

Конференция по разоружению

13 July 2016

Russian

Original: English

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации и Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Конференции по разоружению от 13 июля 2016 года на имя Генерального секретаря Конференции, препровождающее текст совместного заявления Президента Российской Федерации г-на Владимира В. Путина и Председателя Китайской Народной Республики г-на Си Цзиньпина об укреплении глобальной стратегической стабильности

Настоящим имеем честь препроводить русский и китайский тексты совместного заявления Президента Российской Федерации Владимира В. Путина и Председателя Китайской Народной Республики Си Цзиньпина об укреплении глобальной стратегической стабильности.

Будем признательны за выпуск и распространение настоящего письма и прилагаемых текстов в качестве официального документа Конференции по разоружению.

(Подпись) Алексей Н. Бородавкин
Посол
Постоянный представитель
Российской Федерации
при Отделении Организации
Объединенных Наций и других
международных организациях в Женеве

(Подпись) Фу Цун
Посол по вопросам разоружения
Глава делегации
Китайской Народной Республики
на Конференции по разоружению

* Переиздано по техническим причинам 22 сентября 2016 года.

GE.16-12040 (R) 220916 230916



* 1 6 1 2 0 4 0 *

Просьба отправить на вторичную переработку 

[Подлинный текст на китайском и русском языках]

Совместное заявление Президента Российской Федерации и Председателя Китайской Народной Республики об укреплении глобальной стратегической стабильности

Мы, Президент Российской Федерации и Председатель Китайской Народной Республики, уделяем серьезное внимание обеспечению международного и регионального стратегического баланса и стабильности и в этой связи заявляем следующее.

В мире происходит тревожное нарастание факторов, негативно влияющих на глобальную стратегическую стабильность. Эта опасная тенденция связана прежде всего со стремлением отдельных государств и военно-политических союзов добиться определяющего военного и военно-технического превосходства, что позволило бы им беспрепятственно использовать силу или угрозу применения силы для продвижения своих интересов на мировой арене. При этом открыто игнорируется основополагающий принцип ненанесения ущерба безопасности государств, предпринимаются попытки обеспечивать свою безопасность за счет безопасности других государств. Неконтролируемое наращивание военных потенциалов вследствие такой политики расшатывает систему глобальной стратегической стабильности и все более отчетливо вступает в противоречие с идеалами всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

Некоторые страны и союзы, стремящиеся к военному доминированию, упорно уходят от предметного разговора о каких-либо сокращениях и ограничениях тех видов оружия, которые рассматриваются ими как средства обеспечения решающего военного превосходства, что является важной причиной подрыва глобального стратегического баланса и стабильности.

Особую обеспокоенность вызывает развитие ситуации в области противоракетной обороны. Деструктивные шаги по одностороннему развитию средств стратегической противоракетной обороны и их развертыванию в различных регионах мира неблагоприятно сказываются на международном и региональном стратегическом балансе, безопасности и стабильности, а также подрывают основу для выработки и использования многосторонних политико-дипломатических методов противодействия распространению ракет и ракетных технологий.

Обращает на себя внимание, что действия внерегиональных сил, размещающих в Европе системы «Aegis Ashore» и развернувших в Азиатско-Тихоокеанском регионе или намеревающихся дислоцировать в Северо-Восточной Азии системы «Terminal High Altitude Area Defence» (ТНААД), зачастую осуществляются под надуманными предлогами, имеющими мало общего с реальными вызовами и угрозами в сфере ракетного распространения, явно не соответствуют заявленным целям, а также нанесут серьезный ущерб интересам стратегической безопасности государств региона, включая Россию и Китай. Обе наших страны решительно выступают против этого.

Системы «глобального молниеносного удара» и иное высокоточное оружие большой дальности, разрабатываемые в отдельных странах, могут серьезно подорвать стратегический баланс и стабильность и вызвать новый виток гонки вооружений.

Возрастает угроза появления оружия в космосе и превращения космического пространства в сферу вооруженного противостояния. Развитие этой тенденции ведет к подрыву стратегической стабильности и, как следствие, международной безопасности. В подобных условиях особую актуальность приобретает запуск переговорного процесса по выработке международного юридически обязывающего соглашения, гарантирующего сохранение космоса свободным от оружия, на основе российско-китайского проекта договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов (обновленный проект, внесенный на Конференции по разоружению в Женеве 10 июня 2014 года). Важное значение также имеет продвижение международной инициативы/политического обязательства о неразмещении первыми оружия в космосе. Она, по сути, едина с совместно продвигаемым Россией и Китаем проектом договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов и служит реализации задачи предотвращения размещения оружия в космическом пространстве.

Важным инструментом укрепления международной безопасности и стабильности является контроль над вооружениями; при этом любые меры в данной сфере должны регулироваться основополагающими принципами, зафиксированными в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению, 1978 года. Эти принципы полностью сохраняют свою актуальность. В особенности, меры в области сокращения и ограничения вооружений должны носить справедливый и сбалансированный характер и вести к укреплению безопасности каждого государства.

Большую озабоченность вызывает растущая опасность обретения негосударственными субъектами химического и биологического оружия для его применения в целях терроризма и насильственного экстремизма. Подтверждением тому являются неоднократные случаи применения химического оружия боевиками так называемого «Исламского государства» в Ираке и Сирии. Противодействовать данной угрозе следует в том числе путем совершенствования соответствующей международно-правовой базы. В этой связи особую актуальность приобретает разработка на Конференции по разоружению в Женеве конвенции по противодействию химическому и биологическому терроризму.

В международном сообществе сформировалась традиция трактовать понятие «стратегическая стабильность» как сугубо военную категорию из области ядерных вооружений. Подобный подход не отражает всей широты и многогранности стратегической тематики на современном этапе. Задачи борьбы за мир и безопасность требуют сегодня более широкого и продвинутого взгляда на стратегическую стабильность как на состояние международных отношений, характеризующееся следующими факторами:

- в политической сфере – строгое соблюдение всеми государствами и объединениями государств принципов и норм международного права и положений Устава Организации Объединенных Наций, регулирующих вопросы применения силы и принятия принудительных мер; уважение законных интересов всех государств и народов при решении актуальных международных и региональных проблем; недопустимость вмешательства в политическую жизнь других государств;
- в военной сфере – сохранение всеми государствами своих военных потенциалов на минимальном уровне, необходимом для нужд национальной безопасности; целенаправленное воздержание от шагов в области военно-

го строительства, формирования и расширения военно-политических союзов, которые могли бы восприниматься другими членами международного сообщества как угрожающие их национальной безопасности и вынуждали бы их принимать ответные меры, направленные на восстановление нарушенного равновесия; разрешение разногласий путем позитивного и конструктивного диалога, укрепление взаимного доверия и сотрудничества.

Россия и Китай призывают всех членов международного сообщества действовать на основе этих принципов, направленных на укрепление международного мира, безопасности и стабильности, а также намерены на этой основе укреплять диалог, сотрудничество и обмены с международным сообществом.

Пекин, 25 июня 2016 года
